

刮痧

Scraping / Gua Sha

源自民間的一種治療和保健方法。用刮痧板在體表皮膚上連續刮動，以疏通經絡，舒暢氣血運行，常用於多種痛症上。

Scraping / Gua Sha involves repeated pressured strokes over lubricated skin with a metal cap or similar object with a rounded edge to create Sha. Sha is caused by extravasation of blood from peripheral capillaries that takes 2-4 days to fade. It is used on variety of pains to promote the flow of qi and blood.

刃針

Blade Needle

刃針，為針刺療法的一種，採用的針具雖如現行針療的毫針一般粗幼，但較長及針尖帶刃口，有利於刺激肌肉筋腱等軟組織，操作上亦無須如毫針般留針。此療法治療痛症尤為出色。一般應用範圍如下：頸椎病、腰椎病、頸腰椎間盤突出症、網球肘、膝關節病、坐骨神經痛、偏頭痛、面癱、神經性皮炎及蕁麻疹等。

Blade needle is a kind of needle therapy. Unlike the usual acupuncture treatment using filiform needles, the blade needle end shaped like a blade which makes it easier to puncture and stimulate the bodily parts such as muscles, tendons, ligaments etc. The blade needle therapy does not require having the needles stayed in for a short period of time for stimulation purpose, the blade needle will be taken out immediately after the practitioner has finished the manual technique on the concerned body part. Following are some conditions applicable for this therapy, back and neck pain, prolapsed intervertebral disc, tennis elbow, knee problems, sciatica, migraine, facial palsy, neurodermatitis and eczema etc.

服務地點 Service Locations



播道醫院中醫診所 Evangel Hospital Chinese Medicine Clinic

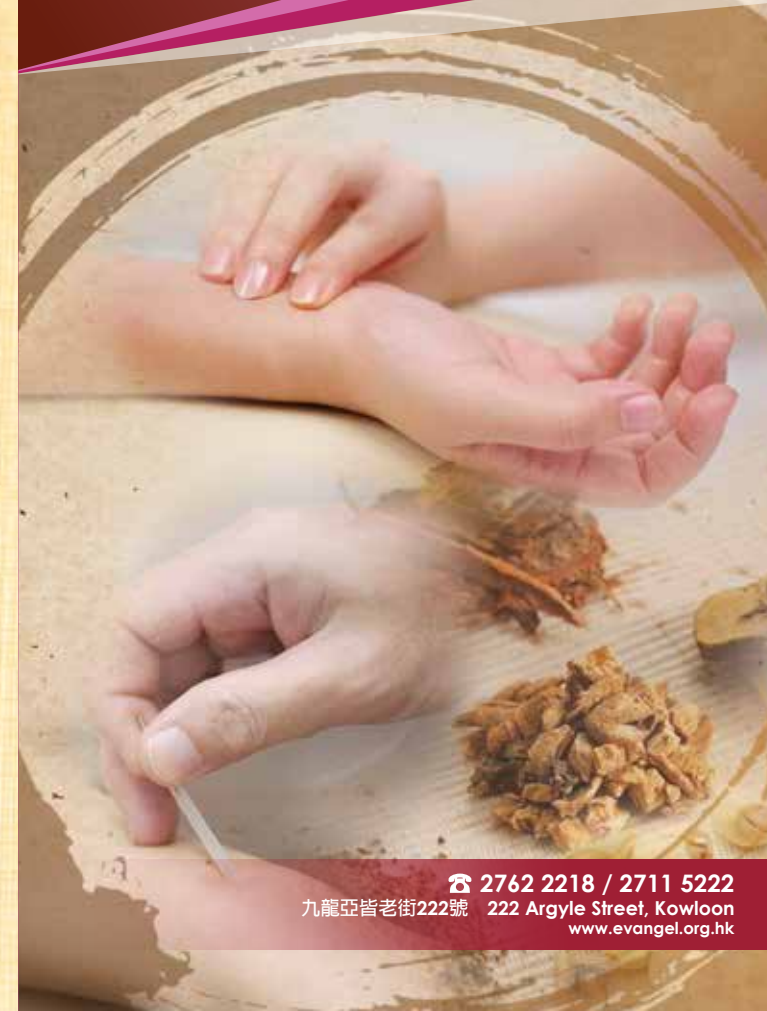
九龍城富寧街真善美村至真樓地下45號舖
Shop 45, G/F, Chi Chun Lau, Chun Seen Mei Chuen,
Fu Ning Street, Kowloon City.

☎ 2762 2218



中醫服務

Chinese Medicine Service



☎ 2762 2218 / 2711 5222

九龍城富寧街222號 222 Argyle Street, Kowloon
www.evangel.org.hk

中醫藥服務

Chinese Medicine Service



服務範圍

提供中醫全科服務，為不同專科病患者提供傳統中醫治療，包括內科、婦科、兒科、五官科、皮膚科、筋傷科及腫瘤科等，並使用科學濃縮中藥顆粒劑，給予病者既方便又安全的服務。

Provides an all-rounded treatment services in various specialties including internal medicine, gynaecology, Pediatrics, ENT and Dermatology, & Oncology. Using herbal granules as an effective and convenient way for medication.

特色

透過傳統中醫醫術配合西醫先進科技，標本兼治。

Traditional Chinese Medical treatments coupled with modern Western Medical technology to provide holistic care to our patients.



中醫治療

Chinese Medicine Treatment

內服濃縮中藥顆粒劑

Herbal Granule Medication

以現代科技提煉，符合國際G.M.P.優良制藥標準，既安全又方便患者服用。

The herbal granule medication is manufactured using modern technology which matches the International Standard of Good Manufacturing Practice for Drugs. It is a convenient and efficient way for patients to take Chinese medication nowadays.

針灸

Acupuncture

提供各種針刺與治療，透過疏通經絡促使氣血調和，以恢復健康。

We provide a variety of acupuncture treatments to regulate the flow of qi inside the body.

拔罐

Cupping

古代又稱角法，現又稱拔火罐，透過燃燒、溫熱或抽氣使罐子吸著皮膚，造成充血現象的一種治療方法，常與針灸、刺血療法配合使用。

Cupping is a therapeutic method involving the application of suction by placing a vacuumized, usually by fire, cup or jar onto the affected or any part of the body surface. This is to promote blood circulation. It is often used together with acupuncture.

刺血療法

Pricking and Needling

古稱啓脈、刺絡，是中醫獨特的一種針刺療法，具有急救、瀉熱、止痛、消腫及鎮靜等作用。根據患者的不同病情，用鋒利的三稜針刺入絡脈，使之流出適量血液，達到治療的效果。

Pricking and Needling are the techniques used to activate the qi and blood in meridians and the functions of the body are regulated by stimulating certain sites on the body with needles.

天灸

Natural Moxibustion

(按時節提供冬灸及夏灸 seasonal and provide in summer and winter period only)

因應患者的體質及症狀，採用刺激性的藥物外貼於皮膚的特定穴位，以達到溫通陽氣的效果。是一種有效的防病強身療法，能增強抵抗能力，對治療哮喘、鼻敏感及體虛尤為有效。

Subject to the nature of health status of the patients, natural moxibustion is a kind of treatment applying stimulative herbal medicine directly on certain acupoints to promote the flow of qi. It is a kindly of preventive treatment and is particular suitable to those who have asthma and those who are prone to have colds.